

Rubric - Kara (Tanzania) (Kara)

English

1. Accuracy

1. Has the translation presented the meaning or intended message without misleading it?
2. Does the translation not diminish or add meaning or message that does not exist in the source language?

2. Language Transparency

1. Has the dictionary used the words that are understandable to the relevant language reader?
2. Has the translation used the words of the same language that can be understood to people of all ages?

3. Terms of Use

1. Did the translation submit keywords correctly?
2. Does the translation of key words present the intended meaning in the language language?
3. Has the translation presented a misconceptive message to denominational, political, religious, or philosophical attitudes?

4. Presentation of Bible Authorities

1. Does the translation focus on the position and guidance of the Holy Spirit?
2. Has the translation presented a powerful message of the Holy Spirit to the reader?

5. Measurement of Language / Translation Expression

1. Has the translation taken into account ordinary writing processes?
2. Has the dictionary used simple, accurate and understandable words for most readers?

6. History Presentation

1. Has the translation presented historical events as it is in the source language?
2. Are the names of people, places or places presented as in the language?

7. Native Language Presentation

1. Has the translation used phrases or formats that translate the language of the relevant languages?
2. Has the translation used words or vocabulary that convey the origin of the relevant languages?